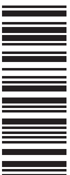
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo

Accessories TV
Accessoires TV
Accesorios TV

– ARS Audio AC3 / dts L27xx

233–33221.001



LOEWE.

Contents

english

français

español

About the Dolby Digital decoder system

Integrated Dolby Digital decoder

Your TV set has been retrofitted with an integrated Dolby Digital decoder. This system has been introduced to the DVD video range and digital TV stations can also broadcast in digital multichannel sound.

For playback of 5 audio channels the surround sound is reinforced by the deepest frequencies from the subwoofer (SUB) channel (5.1 reproduction = 5 audio channels and 1 subwoofer). All 5 audio channels are reproduced with the full frequency range from 20- 20,000 hertz and generate the original theatre effect.

The Dolby Digital decoder also decodes dts, MPEG and the analogue Dolby Pro Logic and Dolby Pro Logic II signals, regardless of whether the audio signal is transmitted by an external device or received by the TV set.

DVDs or CDs with PCM coded audio format are also decoded by the Dolby Digital decoder. The CD/DVD player must be connected to the digital input **AUDIO DIGITAL IN** on the TV set by a coaxial digital connection for this (see operating instructions of TV set).

DVDs labelled with "Dolby Digital" may also be recorded in mono, stereo or Dolby Surround sound format. DVDs may also contain different languages with different sound formats. Pay attention to the used sound formats when you purchase a DVD.

The audio signals decoded by the Dolby Digital decoder are output via the **AUDIO LINK** interface. You can connect a speaker system such as Loewe Individual Sound (see page 4) or active speakers (see page 5) to the **AUDIO LINK** interface and configure these with the **sound components wizard** (see page 5).

You will notice changes in the sound settings after installing the Dolby Digital decoder. You now call the **Sound mode** with the 🔈 **button** on the remote control.

In the **sound components wizard** you enter which sound components you want to use to listen to the TV sound:

- TV speakers
- Speaker system
- HiFi/AV amplifier
- Sound projector

You make the following settings for the connected speaker system/the active speakers with the **sound component wizard**:

- Register speaker (system) or active speakers.
- Setting of the lower limit frequency of the speakers.
- Setting of the distances between listener and speakers.
- Level settings for the speakers.
- Setting of the phase position for the subwoofer channel.

The connection and setting of an audio amplifier are described in the operating instructions of your TV set.
The Loewe Individual Sound Projector has its own operating manual.

Trademarks

Made under licence by Dolby Laboratories. "Dolby“, "Pro Logic“ and the double D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Made under licence to DTS, Inc. U.S. PAT. NO´S 5,451,942;5,956,974; 5,974,380; 5,978; 762; 6,487,535 and other U.S. and internationally valid and registered patents. "DTS is a registered trademark of DTS, Inc.“







Masthead

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach
www.loewe.de

Printed in Germany
Date of issue 04/09-4.0 FP

Installation and connection

Connecting the Loewe Individual Sound speaker system to the Dolby Digital decoder of the TV set

Setup

The arrangement of speakers and TV set can look like the illustration below:

The front and surround speakers should be installed symmetrically to the TV set and to your sitting position.
You can place the subwoofer anywhere on the floor. We recommend placing it in front asymmetrically next to the TV set.

The speakers of the TV set are used as centre speakers in this example.

In the settings in the sound component wizard, you specify the distances between the centre speaker and the front and surround speakers and your sitting position. This guarantees a natural spatial image of the sound.

Connecting

Switch off all devices before connecting.

Subwoofer **without AUDIO LINK** interface (cable represented by grey, dotted line):

Plug the adapter cable into the AUDIO LINK interface of the TV set. Connect the cinch connections of the adapter cable to the 6-pole cinch connections of the subwoofer. Use the 6-pole cinch cable provided with the subwoofer for this.

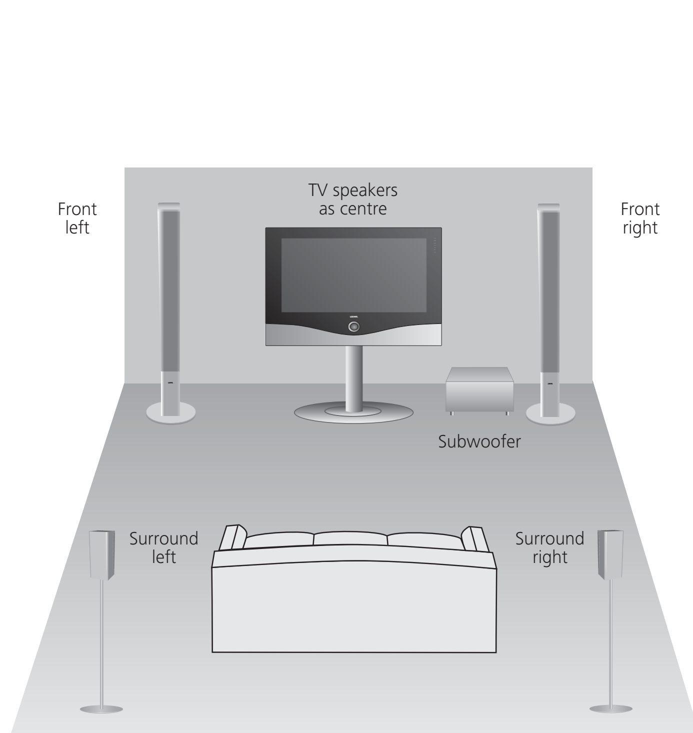
The cubic plug cable connects the master connection on the subwoofer to the cubic plug of the adapter cable.

The adapter and cubic plug cable are available from your dealer.

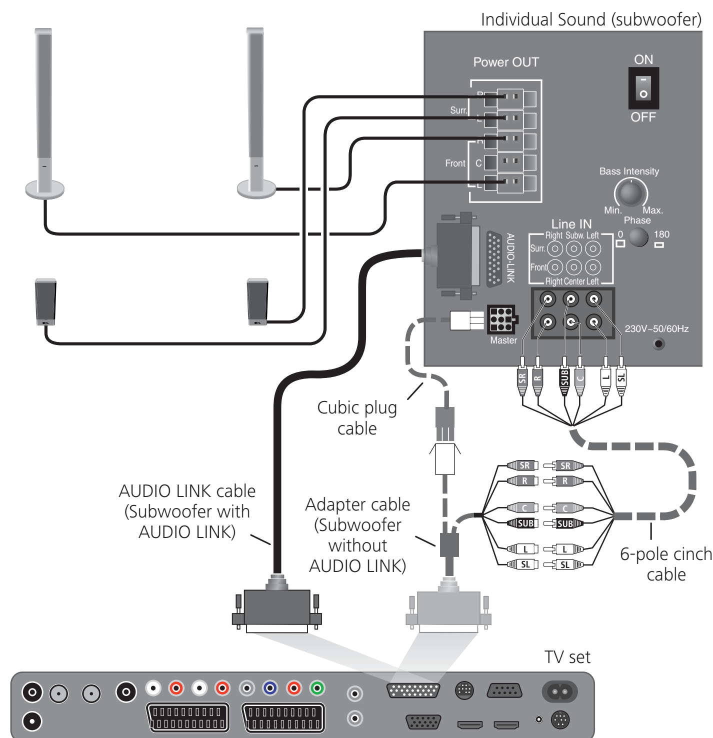
AUDIO LINK adapter cable	0.25m	Loewe order no. 89954.001
Cubic plug cable	6m	Loewe order no. 90418.930.

Subwoofer **with AUDIO LINK** interface:

The subwoofer is connected to the TV set by the **AUDIO LINK** interface. Use the **AUDIO LINK** cable provided with the subwoofer.



Setup example for Loewe Individual Sound



Connecting the Loewe Individual Sound (subwoofer) to the TV set

Connecting another loudspeaker system or active speakers

If you want to use another comparable speaker system or active speakers, you can connect these to the **AUDIO LINK** interface of the TV set by an adapter cable.

A comparable speaker system is connected in a similar way to that described above for "subwoofer **without AUDIO LINK** interface".

The adapter cable is available from your dealer.
AUDIO LINK adapter cable   0.25m   Loewe order no. 89954.001

Connecting active speakers

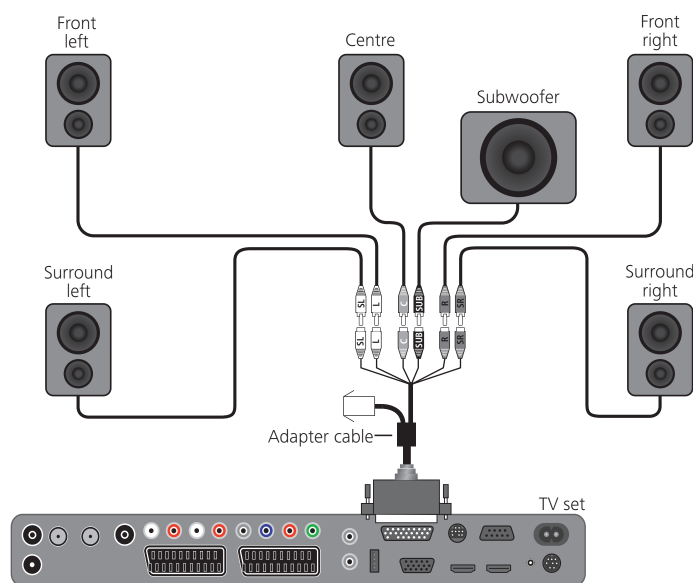
Switch off all devices before connecting.

Plug the adapter cable to the **AUDIO LINK** interface of the TV set. Connect the cinch connections of the adapter cable to the connections of the corresponding speakers.

The cinch connections of the adapter cable are labelled:

R	for Front right	**SR**	for Surround right
L	for Front left	**SL**	for Surround left
C	for Centre	**SUB**	for Subwoofer

The connections on the adapter cable are preamplifier outputs. Therefore only active speakers can be connected directly to the adapter cable.



Connection of active speakers to the TV set

Setting the speaker system

Calling the sound components wizard

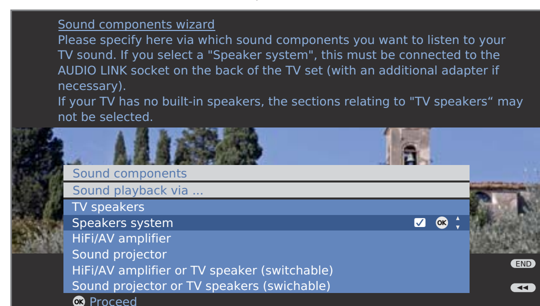
➠ In normal TV mode, without other displays.



Call **TV menu**.

◀ ▶ Select **Connections**,
▼ go to the menu line below.

◀ ▶ Select **Sound components**,
OK calls the sound components wizard.

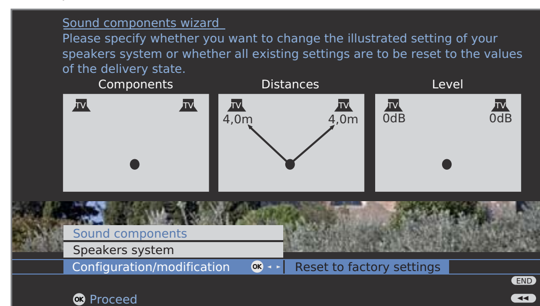


Sound playback via ... speaker system

Enter here that you want to hear the TV sound over a speaker system. When you connect the active speakers, please also use the speaker system setting.



▼ ▲ Mark **Speakers system**,
OK proceed.



If nothing has been set yet, the factory settings or otherwise the last set values are displayed.

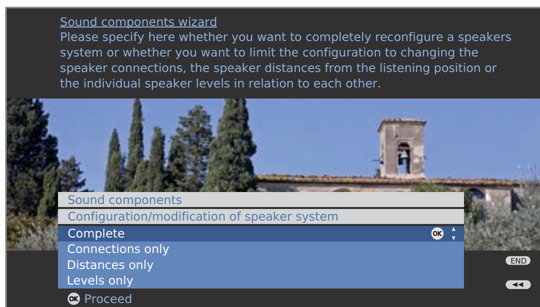
continued on next page →

Standard settings

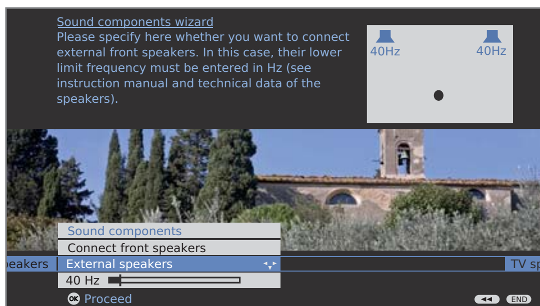
english

If you want to set up or change a speaker system:

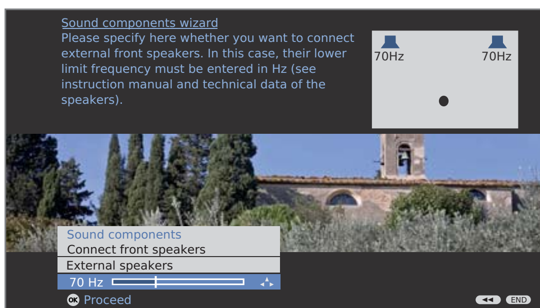
◀ ▶ Select **Configuration/modification**,
OK calll selection.



▼ ▲ Select **complete**,
OK continue to connect and set the **front speakers**.



◀ ▶ Select **External speakers**,
▼ go to the menu line below and
◀ ▶ set the **lower limit frequency** of the front speakers in 10 Hz steps.



➠ Select the initial value of the speaker frequency response (e.g. 50Hz at specification "frequency response 50-20.000Hz") for the right setting. See the technical data of the speakers for the value.

➠ If necessary, you can also replace the external front speakers by the TV speakers. In this case, select **TV speakers**. You then transmit the sound of the front speakers.

OK Proceed to connect and set the **surround speakers**.

◀ ▶ Select **yes** for external speakers.

➠ If no surround speakers are connected, these can be simulated using the front and centre speakers.

▼ Go to the menu line below and
◀ ▶ set the lower limit frequency of the surround speakers in 10 Hz steps.

➠ Select the initial value of the speaker frequency response

OK Proceed to connect and set the **centre speakers**.

◀ ▶ Select whether the TV speakers or an external speaker is(are) to reproduce the centre sound or no if no centre speaker is connected.

➠ If no centre speaker is connected, the front speakers additionally transmit the centre sound parts.

▼ For external speaker or TV speaker, go to the menu line below and
◀ ▶ set the lower limit frequency of the centre speaker in 10 Hz steps.

➠ Select the initial value of the speaker frequency response for the correct setting. For the TV speakers you will find the value under "Technical data" in the operating instructions of the TV set.

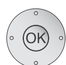
OK Proceed to connect the **Subwoofer**.

◀ ▶ **yes** is the selection for subwoofer.

➠ If no subwoofer is connected, the front speakers transmit the sound parts intended for the subwoofer additionally as far as possible.

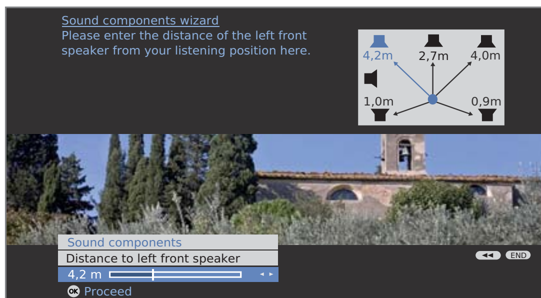
continued on next page →

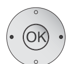
Standard settings



OK Proceed to set the **Distance from the left front speaker**.

➠ Measure the distances respectively from your listening position to the front, surround and centre speakers. The Dolby Digital decoder calculates the delay times for the speaker signals from these so that they reach the listener simultaneously.

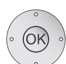




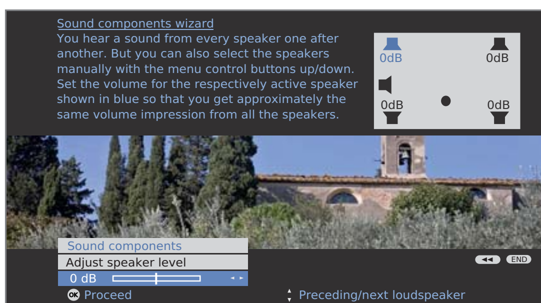
◀ ▶ Set the distance of the front left speaker from your listening position in 10 cm steps.

OK Continue respectively to the other speakers and
◀ ▶ set the distance.

➠ After setting the distance for the centre speaker ...



OK continue to **Adjust speaker level**.

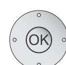




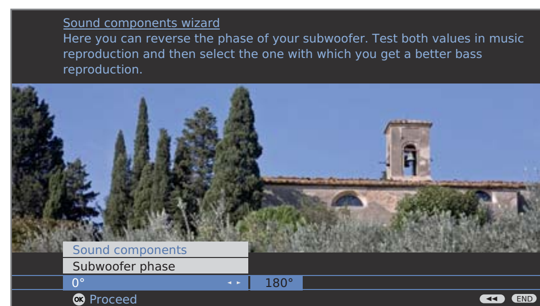
◀ ▶ Set the volume for every speaker.

▼ ▲ Select speaker manually.

➠ For balanced audio reproduction all speakers should be set at the same volume level. A noise signal will be reproduced automatically on each speaker in succession. Set every speaker to equal perceived volume from your sitting position.



OK Proceed to **Subwoofer phase**.



Switch to a station with music with **P+/P–** or start playback with music on a DVD player.



◀ ▶ Test both values (**0°** and **180°**) and select the one with which you get a clearer bass reproduction from your sitting position.

OK Confirm the setting and exit the wizard.

This ends the sound component wizard for connection and set-up of a speaker system.

Assignment of the digital audio input

In order to be able to hear the digital sound of an external device connected to an AV input, an AV input can be assigned to the digital audio input socket **AUDIO DIGITAL IN**. When switching to this AV input, the digital audio signal applied to the **AUDIO DIGITAL IN** input is passed on to the integrated Dolby Digital decoder and the digital audio output socket **AUDIO DIGITAL OUT**. You will then hear the digital sound of the assigned AV input instead of the analogue sound if available.

Connecting devices to the digital audio input

For the digital audio playback from an external device, e.g. the DVD player, you have to feed the digital audio signal to the TV set.
You will find other details on this under **Assignment of the digital audio input** in the operating instructions of the TV set.

english

Operation with Dolby Digital decoder

english

Adjusting the sound

Installation of the Dolby Digital decoder extends the sound setting options. You now call the sound mode with the 🔈 **button**.

Setting the Sound mode

Call **Sound mode.**

Sound mode ...
optimal | (5) | 4 | 3 | 2 | 1

◀ ▶ Select the number of speakers you want to hear.

Additional sound settings for volume adjustment and for Sound mode:

➠ As long as the volume bar or the speaker selection is still visible in sound mode:

▲ Call additional sound settings.

END
Volume | Sound mode | DPLII mode | Sound adjustment | H
24

◀ ▶ Select sound setting,
▼ Go to the menu line below.

◀ ▶ Make change.

Sound settings via the TV menu

➠ In normal TV mode, without other displays.

MENU Call **TV menu**.

◀ ▶ **Select Sound**,
▼ go to the menu line below.

◀ ▶ Select desired sound setting,
▼ go to the menu line below.

◀ ▶ Make changes.

Explanations of the sound settings:

Sound mode: Select number of speakers you want to hear. The selection depends on the connected sound components and on the transmitted audio signal.

➠ If the number of speakers appears in brackets, the sound of missing speakers is transmitted by the available speakers (virtual).

optimal: The momentarily reproduced audio signal is output with the ideal number of speakers.

1: Playback of centre sound or mono (left/right).

2: Playback of front sound (L/R stereo).

3: Playback of front and centre sound.

4: Playback of front and surround sound.

5: Playback of front, surround and centre sound.

Amplifier: Play via an external HiFi amplifier. Selection is only possible if an amplifier has been selected in the sound components wizard.

Dolby PLII mode: Here you can make Dolby Pro Logic II sound settings for movie, music, matrix and personal settings. The menu item only appears with certain sound mode settings.

Sound adjustment: Speech, Classical, Pop, Custom music, and Custom film sound.

Headphone volume: Adjust the headphones volume.

Loudness: Proper boost of bass and treble tones at low volume.

Sound-picture synchronisation: If the sound does not exactly match the picture, you can correct it here. If you move to the left in the bar you delay the sound in relation to the picture. If you move to the right you accelerate it in relation to the picture. The sound is adapted in time steps of 10ms each.

The Sound-picture synchronisation menu item only appears for DVB stations.

more ... call with **OK** (see next page).

Operation with Dolby Digital decoder

Explanations of the sound settings:

more ...

Sound Speakers/ Headphones — Selection possibility Mono/Stereo or Sound 1 or Sound 2 for two-sound broadcasts separately for speakers and headphones. Only available with analogue stations.

Auto volume — Reduces volume differences, e.g. for advertisements that are too loud.

AV output signal — Sound selection for two-sound broadcasts.

Maximum volume — Determining the maximum volume that can be set.

Switch on volume — Specify the volume that is set when switching on the TV set with the power switch.
If the volume when switching off the TV set into standby mode is higher than specified here, it is automatically reduced to the fixed switch-on volume when switching back on.

Volume adjustment for current station — The volume can differ according to the individual stations. If the sound is too loud or quiet in relation to other stations, adapt the volume. When the menu is open, you can select the stations one after another with **P+/P–** and adjust every single station conveniently.

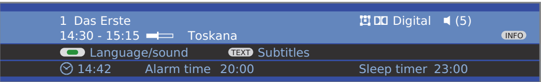
Auto speech detection — If the automatic speech detection is activated, the sound of the current program is automatically output with optimum comprehensibility when speech is detected.

Status display

You will notice extensions to the sound identification in the status display when the Dolby Digital decoder has been installed.

➠ In normal TV mode, without other displays:

END **END:** Show / hide status display.



You will see the sound identification among other things on the top two lines.

Explanations of the symbols for sound identification:

Transmitted audio signal:

- Mono — Mono audio transmission analogue.
- 2-sound — Two-sound transmission (Sound1/Sound2) analogue.
- Stereo — Stereo sound transmission analogue or digital (PCM).
- DD Digital — Dolby Digital sound transmission (DD).
- dts — dts sound transmission.
- MPEG — MPEG sound transmission.
- DD PLII — Dolby Pro Logic II sound transmission.

Transmitted audio channels:

- DD / dts 1.0 / mono
- DD / dts / MPEG 2.0
- DD / dts 3.0
- DD / dts 4.0
- DD / dts 5.0
- DD / dts 2.1
- DD / dts 3.1
- DD / dts 4.1
- DD / dts 5.1

Selected sound mode:

- 1 playback of centre sound or mono (left/right).
- 2 playback of front sound (L/R stereo).
- 3 playback of front and centre sound.
- 4 playback of front and surround sound.
- 5 playback of front, surround and centre sound.

➠ If the number of speakers appears in brackets, the sound of missing speakers is transmitted by the existing speakers (virtual). The Dolby Virtual Speaker (VS mode) developed by Dolby is activated for the virtual sound reproduction.

Index

english

français

Mode d'emploi

Accessoires TV

– ARS Audio AC3 / dts L27xx

LOEWE.

Table des matières

english
français
español

A propos du système de décodeur Dolby Digital

Décodeur Dolby Digital intégré

Votre téléviseur a été équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré. Ce système a fait son entrée dans le domaine de la vidéo DVD et les stations TV numériques peuvent aussi émettre avec un son numérique multicanal.

Lors de la reproduction de 5 canaux de son, le son Surround est amplifié par des sons de fréquences très basses du canal du subwoofer (SUB) (reproduction 5.1 = 5 canaux de son et 1 subwoofer). Les 5 canaux de son sont restitués avec l'étendue complète des fréquences de 20 à 20.000 Hertz et créent l'effet du son de cinéma original.

Le décodeur Dolby Digital décode aussi dts, MPEG et les signaux analogiques Dolby Pro Logic et Dolby Pro Logic II, indépendamment de la transmission du son par un appareil externe ou un téléviseur.

Les DVD ou CD avec format du son à codage PCM sont aussi décodés par le décodeur Dolby Digital. Le lecteur de CD/DVD doit pour cela être raccordé à l'entrée **AUDIO DIGITAL IN** du téléviseur (cf. le mode d'emploi du téléviseur) avec un raccord numérique coaxial.

Les DVD portant le sigle « Dolby Digital » peuvent être enregistrés en mono, en stéréo ou en Dolby Surround. Les DVD peuvent aussi inclure des langues différentes avec chacun des formats de son différents. Vérifiez les formats utilisés lors de l'achat d'un DVD.

Les signaux de son décodés par le décodeur Dolby Digital sont édités au moyen de l'interface **AUDIO LINK**. Vous pouvez raccorder un système de haut-parleurs comme par ex. le Loewe Individual Sound (cf. page 4) ou des haut-parleurs actifs (cf. page 5) à l'interface **AUDIO LINK** et les configurer avec l'**assistant de composants du son** (cf. page 5).

Après le montage du décodeur Dolby Digital, vous constaterez des changements lors du paramétrage du son. La **touche** 🔈 sur la télécommande vous permet maintenant d'ouvrir le mode d'écoute.

Sélectionnez dans l'**assistant de composants du son**, à partir de quels composants du son vous souhaitez écouter le son du téléviseur :

- Haut-parleurs du téléviseur.
- Système de haut-parleurs.
- Amplificateur HiFi/AV.
- Projecteur sonore.

Avec l'**assistant de composants du son**, vous procédez aux réglages suivants pour le système de haut-parleurs/les haut-parleurs actifs raccordés :

- Signaler (système de) haut-parleurs ou enceintes actives.
- Réglage de la fréquence limite inférieure des haut-parleurs.
- Réglage des distances entre l'auditeur et les haut-parleurs.
- Réglage du niveau sonore pour les haut-parleurs.
- Réglage de la position de phase pour le canal du Subwoofer.

Le raccordement et les paramétrages d'un amplificateur audio sont décrits dans le mode d'emploi du téléviseur.
Un mode d'emploi propre au Loewe Individual Sound Projector est à votre disposition.

français

Droits des marques

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. « Dolby », « Pro Logic » et le symbole en double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

Fabriqué sous la licence de DTS, Inc. U.S. PAT. NO´S 5.451,942;5.956.974; 5.974.380; 5.978; 762; 6.487.535 et autres brevets déposés et valides aux U.S.A. et dans le monde entier. « DTS est une marque déposée de DTS, Inc. »







Impressum

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach
www.loewe.de

Imprimé en Allemagne
Date de rédaction 04/09-4.0 FP

Installation et raccordement

Raccorder le système de haut-parleurs Loewe Individual Sound au décodeur Dolby Digital du téléviseur

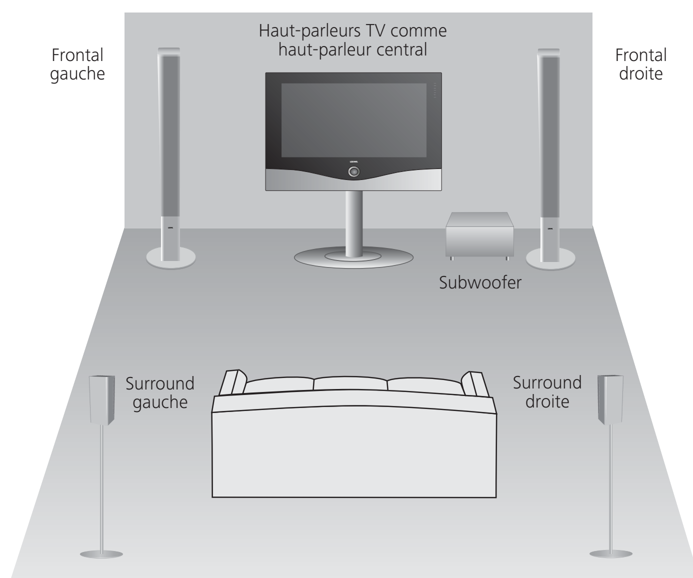
Installation

La disposition des haut-parleurs et du téléviseur peut ressembler à l'illustration ci-dessous :

Les haut-parleurs surround et frontaux doivent être installés symétriquement par rapport au téléviseur et à votre position d'assise.
Vous pouvez installer le Subwoofer à l'endroit de votre choix sur le sol. Nous recommandons de le disposer asymétriquement à côté du téléviseur.

Dans cet exemple, les haut-parleurs du téléviseur sont utilisés comme haut-parleur central.

Pour les réglages dans l'assistant de composants du son, entrer les écarts entre le haut-parleur central et les haut-parleurs frontaux et surround par rapport à votre position d'assise. Cela garantit une représentation spatiale naturelle du son.



Exemple d'installation de Loewe Individual Sound

Raccordement

Mettez tous les appareils hors service avant le raccordement.

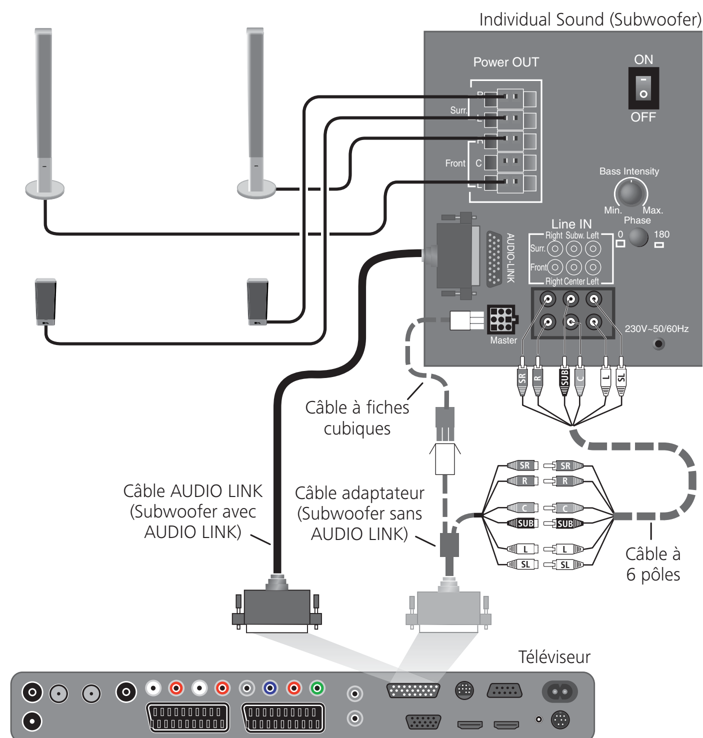
Subwoofer **sans** interface **AUDIO LINK** (câbles représentés en pointillés gris) :
Branchez le câble adaptateur à l'interface **AUDIO LINK** du téléviseur. Reliez les raccordements jack du câble adaptateur avec les raccordements Jack à 6 pôles du Subwoofer. Utilisez pour cela le câble Jack fourni avec le Subwoofer.

Le câble à fiches cubiques relie le raccordement « Master » du Subwoofer au câble à fiches cubiques du câble adaptateur.

Le câble adaptateur et le câble à fiches cubiques sont disponible chez votre revendeur spécialisé.

Câble adaptateur AUDIO LINK	0,25m	Loewe Référence 89954.001
Câble à fiches cubiques	6m	Loewe Référence 90418.930

Subwoofer **avec** interface **AUDIO LINK** :
Le raccordement du subwoofer au téléviseur s'effectue via l'interface **AUDIO LINK**. Utilisez pour cela le câble **AUDIO LINK** fourni avec le subwoofer.



Raccordement de Loewe Individual Sound (Subwoofer) au téléviseur

Installation et raccordement

Raccorder un autre système de haut-parleurs ou de haut-parleurs actifs

Si vous souhaitez utiliser un autre système de haut-parleurs comparable ou des haut-parleurs actifs, vous pouvez les raccorder à l'interface **AUDIO LINK** du téléviseur avec un câble adaptateur.
Le raccordement d'un système de haut-parleurs comparable est effectué de manière analogue à la description précédente sous « Subwoofer **sans** interface **AUDIO LINK** ».

Le câble adaptateur est disponible auprès de votre revendeur.
Câble adaptateur AUDIO LINK 0,25m Loewe Référence 89954.001

Raccordement de haut-parleurs actives

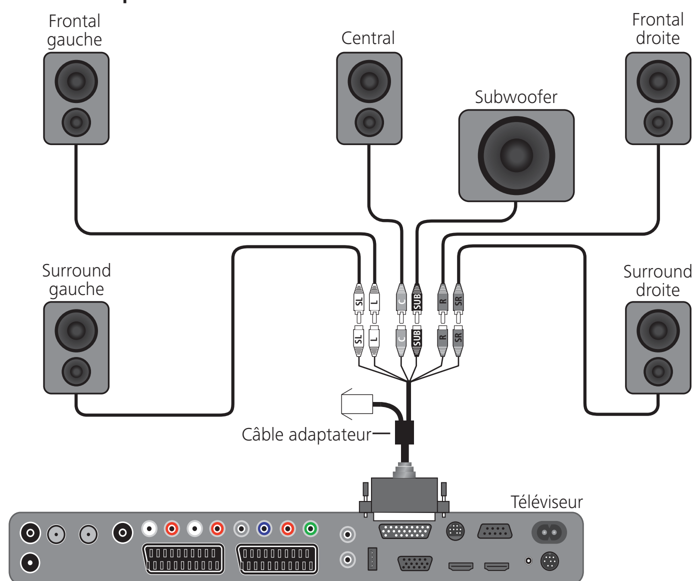
Avant le raccordement, mettez tous les appareils hors service et débranchez leur fiche électrique.

Branchez le câble adaptateur à l'interface **AUDIO LINK** du téléviseur. Connectez les prises jack du câble adaptateur avec les prises du haut-parleur actif respectif.

Les prises jack du câble adaptateur sont identifiées :

R	pour frontal droit	**SR**	pour surround droit
L	pour frontal gauche	**SL**	pour surround gauche
C	pour central	**SUB**	pour subwoofer

Les raccordements au câble adaptateur sont des sorties de préamplificateur. De ce fait, seuls des haut-parleurs actifs peuvent être raccordés directement au câble adaptateur.



Raccordement des enceintes actives au téléviseur

Paramètres de base

Régler le système de haut-parleurs

Ouvrir l'assistant de composants du son

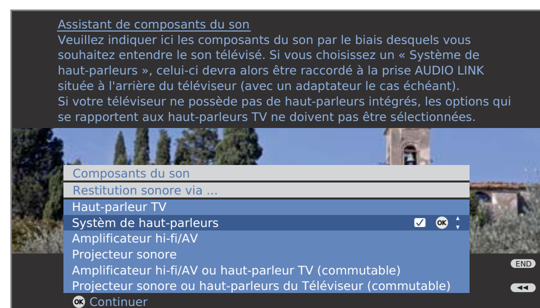
➠ En mode TV normal, sans autres affichages.

MENU Ouvrir le **Menu TV**.



◀ ▶ Sélectionner **Branchements**,
▼ passer à la ligne de menu suivante.

◀ ▶ Sélectionner **Composants du son**,
OK ouvrir l'assistant de composants du son.

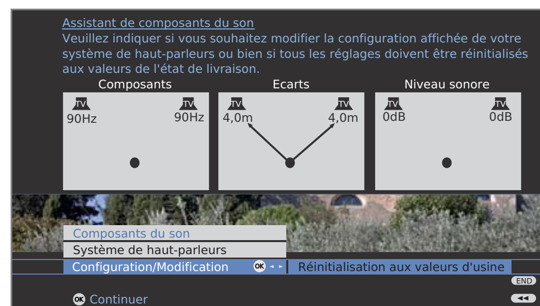


Restitution sonore via ... – système de haut-parleurs

Indiquer ici que vous souhaitez écouter le son TV via un système de haut-parleurs. Si vous raccordez des haut-parleurs actifs, utilisez également le réglage **Système de haut-parleurs**.



▼ ▲ Mettre **Système de haut-parleurs** en surbrillance,
OK continuer.

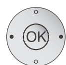


N'a pas encore été réglé, les valeurs paramétrées en usine ou les dernières valeurs réglées sont affichées.

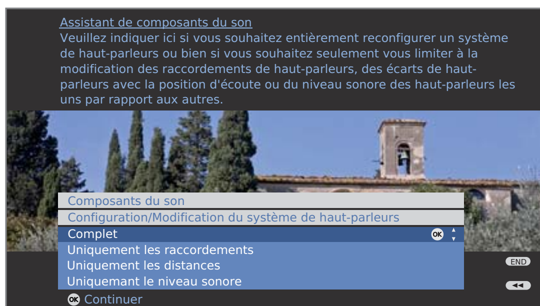
Suite en page suivante →

Paramètres de base

Pour paramétrer un système de haut-parleurs ou en modifier le paramétrage :

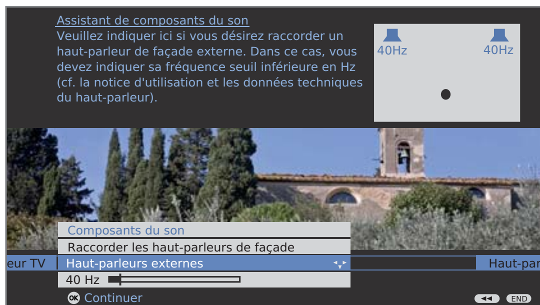


◀ ▶ Sélectionner **Configuration/Modification**,
OK ouvre la sélection.



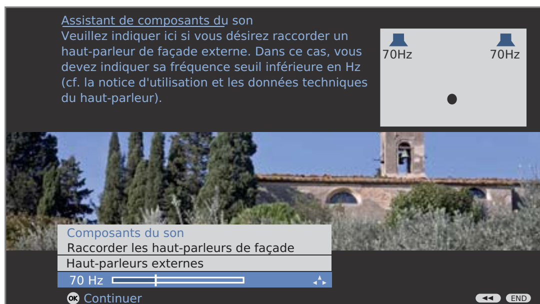


▼ ▲ Sélectionner **Complet**,
OK poursuivre avec le raccordement et le réglage de **haut-parleurs de façade**.





◀ ▶ Sélectionner **Haut-parleurs externes**,
▼ passer à la ligne de menu en dessous et
◀ ▶ régler la **fréquence seuil inférieure** des haut-parleurs de façade par tranche de 10 Hz.



➠ Sélectionner le réglage correct de la valeur de début des haut-parleurs (par ex. 50 Hz lors de l'indication « Plage de fréquence 50-20.000 Hz »). La valeur se trouve dans les caractéristiques techniques des haut-parleurs.

➠ Si nécessaire, vous pouvez remplacer les haut-parleurs de façade par les haut-parleurs TV. Sélectionnez dans ce cas **Haut-parleurs TV**. Ils restituent alors le son des haut-parleurs façade.



OK Continuer avec le raccordement et le réglage des **haut-parleurs surround**.

◀ ▶ Sélectionner **oui** pour des haut-parleurs externes.

➠ Si aucun haut-parleurs surround ne sont raccordé, il peut être simulé au moyen des haut-parleurs de façade et Center.

▼ Passer à la ligne de menu suivante et
◀ ▶ régler la **fréquence seuil inférieure** des haut-parleurs surround par tranche de 10 Hz.

➠ Sélectionner le réglage correct de la valeur de début des haut-parleurs.



OK Continuer avec le raccordement et le réglage du **haut-parleur Center.**

◀ ▶ Sélectionnez si le son central doit être reproduit par les **Haut-parleurs du téléviseur** ou par un **Haut-parleur externe**, ou **non** si aucun haut-parleur central n'est raccordé.

➠ Si aucun haut-parleur central n'est raccordé, les haut-parleurs frontaux restituent en supplément les parties de son centrales.

▼ Pour le haut-parleur externe ou les hauts-parleurs du téléviseur, passer dans la ligne de menu suivante.

◀ ▶ Régler la **fréquence seuil inférieure** du haut-parleur central par tranche de 10 Hz.

➠ Sélectionnez pour le réglage correct la valeur de début de la plage de fréquences du haut-parleur. Pour les haut-parleurs du téléviseur, vous trouverez la valeur sous « Caractéristiques techniques » dans le mode d'emploi du téléviseur.

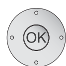


OK Continuer avec la raccordement du **Subwoofer**.

◀ ▶ Sélectionner **oui** pour le Subwoofer.

➠ Si aucun subwoofer n'est raccordé, les haut-parleurs de façade restituent en plus les parties de son destinées au subwoofer dans la mesure du possible.

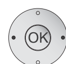
Suite en page suivante →



OK Continuer avec le réglage de l'**Écart avec le haut-parleur de façade gauche**.

➠ Mesurez les distances respectivement depuis votre position d'écoute par rapport aux haut-parleurs frontaux, surround et central. Le décodeur Dolby Digital en calcule des durées de temporisation pour les signaux des haut-parleurs afin que ceux-ci atteignent simultanément l'auditeur.



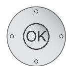


◀ ▶ Régler par tranche de 10 cm la distance du haut-parleur de façade gauche à votre position d'écoute d'assise.

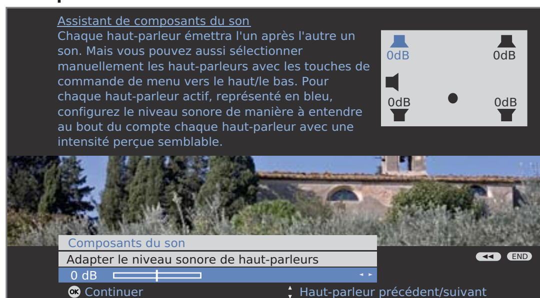
OK Continuer respectivement avec les autres haut-parleurs et

◀ ▶ régler l'écart.

➠ Après le réglage de l'écart pour le haut-parleur Center...



OK continuer avec **Adapter le niveau sonore de haut-parleurs**.

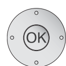




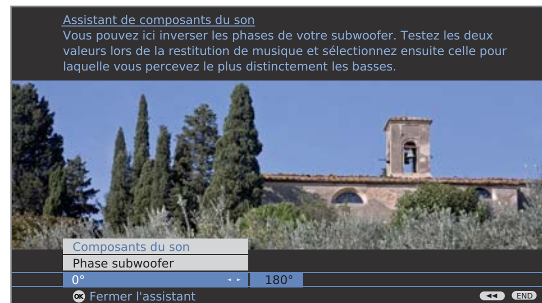
◀ ▶ Régler le niveau sonore pour chaque haut-parleur.

▼ ▲ Sélectionner les haut-parleurs manuellement.

➠ Pour une reproduction équilibrée du son, tous les haut-parleurs doivent être réglés au même niveau sonore. Ensuite, un signal de bruit est automatiquement reproduit sur chaque haut-parleur l'un après l'autre. Réglez depuis votre position d'assise chaque haut-parleur à un niveau sonore étant ressenti comme le même.



OK Continuer avec **Phase subwoofer**.



Commutez avec **P+/P–** sur une station avec de la musique ou lancez la lecture d'un DVD musical.



◀ ▶ Testez les deux valeurs (**0°** et **180°**) et sélectionnez celle avec laquelle la reproduction des basses est la plus perceptible depuis votre position d'assise.

OK confirmez le réglage et quittez l'assistant.

L'assistant de composants du son pour le raccordement et le paramétrage d'un système de haut-parleurs est ainsi terminé.

Affectation de l'entrée son numérique

Pour pouvoir entendre le son numérique d'un appareil externe branché à une entrée AV, votre téléviseur peut affecter une entrée AV à la prise d'entrée numérique **AUDIO DIGITAL IN**. Lors de la commutation sur cette entrée AV, le signal audio numérique actif à l'entrée **AUDIO DIGITAL IN** est transmis au décodeur Dolby Digital intégré et à la prise de sortie audio numérique **AUDIO DIGITAL OUT**. Vous entendez alors, s'il est disponible, le son numérique de l'entrée AV affectée au lieu du son analogique.

Raccorder les appareils à l'entrée son numérique

Le signal sonore numérique doit être mené au téléviseur pour la reproduction du son depuis un appareil externe, par ex., un lecteur de DVD. Vous trouverez de plus amples détails à ce sujet dans le mode d'emploi du téléviseur dans le chapitre **Affectation de l'entrée de son numérique**.

Commande avec le décodeur Dolby Digital

Réglage du son

Les possibilités de réglage pour le son sont étendues avec le décodeur Dolby Digital Decoder intégré. La **touche** 🔈 vous permet maintenant d'ouvrir le **Mode écoute**.

Régler le mode d'écoute



Ouvrir le **Mode écoute**.

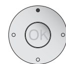




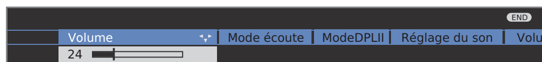
◀ ▶ Sélectionner le nombre de haut-parleurs que vous souhaitez écouter.

Autres réglages du son pour le réglage du volume et pour le mode d'écoute :

➠ Tant que la barre de volume ou la sélection des haut-parleurs pour le mode d'écoute sont encore visibles :



▲ Ouvrir les autres réglages du son.





◀ ▶ Sélectionner le réglage du son,
▼ passer à la ligne de menu suivante.

◀ ▶ Procéder à une modification.

Réglages du son avec le menu TV

➠ En mode TV normal, sans autres affichages.



Ouvrir le **Menu TV**.



◀ ▶ Sélectionner **Son**,
▼ passer à la ligne de menu suivante.

◀ ▶ Sélectionner le réglage du son souhaité,
▼ passer à la ligne de menu suivante.

◀ ▶ Procéder aux modifications.

Explications concernant les réglages du son :

Mode écoute	Sélectionner le nombre de haut-parleurs que vous souhaitez écouter. La sélection dépend des composants du son raccordés et du signal de son restitué. ➠ Si le nombre de haut-parleurs apparaît entre parenthèses, le son des haut-parleurs manquants est restitué (virtuellement) par les haut-parleurs présents.
optimale	Le signal sonore restitué actuellement l'est avec le nombre idéal de haut-parleurs.
1	Reproduction du son central ou mono (droite/gauche).
2	Reproduction du son frontal (stéréo G/D).
3	Reproduction du son frontal et central.
4	Reproduction du son frontal et surround.
5	Reproduction du son frontal, surround et central.
Amplificateur	Restitution via un amplificateur HiFi externe. Sélection uniquement possible quand un amplificateur a été sélectionné dans l'assistant de composants du son.
Mode Dolby PLII	Vous pouvez ici procéder au réglage du son Dolby Pro Logic II pour film, musique, matrice ou réglages personnels. Le point de menu n'apparaît qu'avec des paramétrages de mode d'écoute précis.
Réglage du son	En mode parole, classique, pop, musique et son de film personnels.
Volume casque	Réglage du volume du casque.
Sonorité	Mise en valeur auditive des aigus et des graves avec un volume faible.
Synchronisation son-image	Si le son n'est pas exactement en harmonie avec l'image, vous pouvez le corriger ici. Déplacez-vous sur la barre vers la gauche, et ralentissez le son en fonction de l'image. Si vous vous déplacez vers la droite, vous accélérez le son par rapport à l'image. Le réglage temporel du son est effectué par étape de 10 ms chacune. Le point de menu Synchronisation son-image apparaît uniquement pour les chaînes DVB.
autres...	Ouvrir avec **OK** (voir page suivante).

Commande avec le décodeur Dolby Digital

Explications concernant les réglages du son :

autres...

Son haut-parleurs/casque — Possibilité de sélection mono/stéréo ou Son 1 ou Son 2 pour les émissions avec deux pistes séparées pour hauts-parleurs et casque. Seulement disponible pour les chaînes analogiques.

Volume automatique — Réduire les différences de volume, par ex. les blocs de publicités trop forts.

Sortie audio à la prise AV — Sélection du son pour les émissions à piste double.

Volume maximum — Définir le volume maximum réglable.

Volume de mise en marche — Définir le volume qui sera réglé lors de la mise en service du téléviseur avec l'interrupteur.
Si le volume sonore en éteignant le téléviseur en mode veille est plus élevé qu'il ne l'a été programmé, il sera rabaissé automatiquement lors de la remise en marche sur le volume réglé.

Adapter le volume sonore pour l'émetteur actuel — Le volume des chaînes individuelles peut varier. S'il est trop bas ou trop fort par rapport aux autres chaînes, adaptez le volume. Avec le menu ouvert, **P+/P–** permet de sélectionner les chaînes les unes après les autres et de régler confortablement chaque chaîne individuelle.

Détection autom. de la parole — Si la reconnaissance de langue automatique est activée, le son de l'émission en cours est retransmis de façon optimisée pour la compréhension de la langue dès que la langue est automatiquement reconnue.

Affichage du statut du téléviseur

Avec l'affichage du statut du téléviseur, vous visualisez des extensions d'identification du son avec décodeur Dolby Digital intégré.

➠ En mode TV normal, sans autres affichages :

END **END:** Afficher/occulter l'affichage du statut du téléviseur.



Vous pouvez voir dans les deux lignes du haut entre autres l'identification du son.

Explications concernant les symboles pour l'identification du son :

Signal sonore transmis :

Mono — Transmission analogique du son mono
Bi-canal — Transmission analogique sur 2 canaux (canal1/canal2)
Stéréo — Transmission en stéréo analogique ou numérique (PCM)
ꝏ Digital — Transmission du son Dolby numérique (DD)
dts — transmission du son dts
MPEG — Transmission du son MPEG
ꝏ PLII — Dolby Pro Logic II

Canaux de son transmis :

- DD / dts 1.0 / Mono
- DD / dts / MPEG 2.0
- DD / dts 3.0
- DD / dts 4.0
- DD / dts 5.0
- DD / dts 2.1
- DD / dts 3.1
- DD / dts 4.1
- DD / dts 5.1

Mode d'écoute sélectionné :

1 Restitution du son central ou mono (droit/gauche).
2 Restitution du son frontal (D/G stéréo).
3 Restitution du son frontal et central.
4 Restitution du son frontal et surround.
5 Restitution du son frontal, surround et central.

➠ Si le nombre de haut-parleurs est affiché entre parenthèses, le son des haut-parleurs manquant est restitué par les haut-parleurs présents (virtuel). Le Dolby Virtual Speaker (mode VS), élaboré par Dolby, est activé pour obtenir un son virtuel.

français

Index

français

Instrucciones de manejo

Accesorios TV

– ARS Audio AC3 / dts L27xx

español

LOEWE.

Contenido

english

français

español

Acerca del sistema del descodificador Dolby Digital

Descodificador Dolby Digital integrado

Su televisor ha sido ampliado con un descodificador Dolby Digital integrado. Este sistema se ha instalado en el área de vídeo/DVD, y las emisoras digitales de TV también pueden emitir sonido digital multicanal.

Si se reproducen 5 canales de sonido, el sonido surround se amplifica mediante los sonidos de frecuencias más bajas del canal subwoofer (SUB) (reproducción 5.1 = 5 canales de sonido y 1 subwoofer). Los 5 canales de sonido se reproducen con toda la gama de frecuencias de 20 – 20.000 hertzios y generan el original efecto de sonido del cine.

El descodificador Dolby Digital también descodifica dts, MPEG y las señales analógicas Dolby Pro Logic y Dolby Pro Logic II independientemente de si la señal de audio se transmite desde un aparato externo o se recibe desde el televisor.

El descodificador Dolby Digital también descodifica los DVD y los CD que tengan un formato de sonido con codificación PCM. Para ello, el reproductor de CD/DVD debe estar conectado a la entrada digital **AUDIO DIGITAL IN** del televisor por medio de una conexión digital coaxial (consulte el manual de instrucciones del televisor).

Los DVD identificados con "Dolby Digital" también pueden estar grabados en formato de sonido mono, estéreo o Dolby Surround. Los DVD también pueden contener diferentes idiomas con distintos formatos de sonido. Al comprar un DVD, tenga en cuenta los formatos de sonido utilizados.

Las señales de sonido descodificadas con el descodificador Dolby Digital se emiten a través de la interfaz **AUDIO LINK**. Puede conectar un sistema de altavoces, como el Individual Sound de Loewe (consulte la página 4), o altavoces activos (consulte la página 5) a la interfaz **AUDIO LINK** y configurar ésta con el **asistente de componentes de sonido** (consulte la página 5).

Tras la instalación del descodificador Dolby Digital observará modificaciones en la configuración de sonido. Acceda con la **tecla** 🔈 del mando a distancia al **modo de escucha**.

En **asistente de componentes de sonido** indique a través de qué componente de sonido quiere escuchar el sonido del televisor:

- Altavoces del TV.
- Sistema de altavoces.
- Amplificadores HiFi/AV.
- Proyector de sonido.

Con el **Asistente de componentes de sonido**, realice los siguientes ajustes para el sistema de altavoces/altavoces activos conectados:

- Registrar el sistema de altavoces o los altavoces activos.
- Ajustar la frecuencia límite inferior de los altavoces.
- Ajustar la distancia entre oyente y altavoz.
- Ajustar el nivel de sonido de los altavoces.
- Ajustar la posición de fase del canal subwoofer.

La conexión y los ajustes del amplificador de audio fino se describen en el manual de instrucciones del televisor.
El Individual Soundprojector de Loewe dispone de un manual de instrucciones propio.

español

Derechos de marca

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el doble símbolo D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

Fabricado con licencia de DTS, Inc. Patentes estadounidenses N° 5,451,942; 5,956,974; 5,974,380; 5,978; 762; 6,487,535 y otras patentes estadounidenses e internacionales concedidas y pendientes. "DTS es una marca registrada de DTS, Inc."







Pie de imprenta

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach
www.loewe.de

Printed in Germany
Fecha de redacción 04/09-4.0 FP

Conexión del sistema de altavoces Individual Sound de Loewe al descodificador Dolby Digital del televisor

Colocación

Los altavoces y el televisor pueden distribuirse tal como se muestra más abajo:

Los altavoces frontales y surround deberían colocarse simétricamente con respecto al televisor y a su asiento.
Puede colocar el subwoofer en cualquier lugar sobre el suelo, pero recomendamos posicionarlo delante, de forma asimétrica al lado del televisor.

En este ejemplo, como altavoces centrales se han utilizado los altavoces del televisor.

En los ajustes del asistente de componentes de sonido, especifique las distancias desde el altavoz central y los altavoces central y surround hasta su asiento. Esto garantiza una reproducción espacial natural del sonido.

Conectar

Antes de realizar la conexión, apague todos los aparatos.

Subwoofer **sin** interfaz **AUDIO LINK** (cable representado como línea discontinua gris):

Introduzca el cable adaptador a la interfaz **AUDIO LINK** del televisor. Una las conexiones cinch del cable adaptador con las 6 conexiones cinch del subwoofer. Utilice para ello el cable cinch de 6 polos suministrado con el subwoofer.

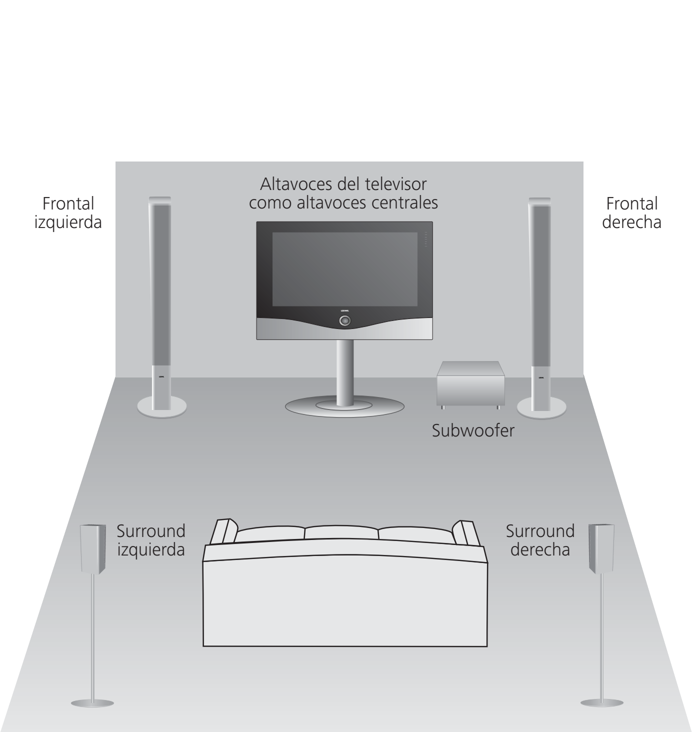
El cable de conector cuadrado une la conexión maestro del subwoofer con el conector cuadrado del cable adaptador.

El cable adaptador y de conector cuadrado pueden adquirirse en un comercio especializado.

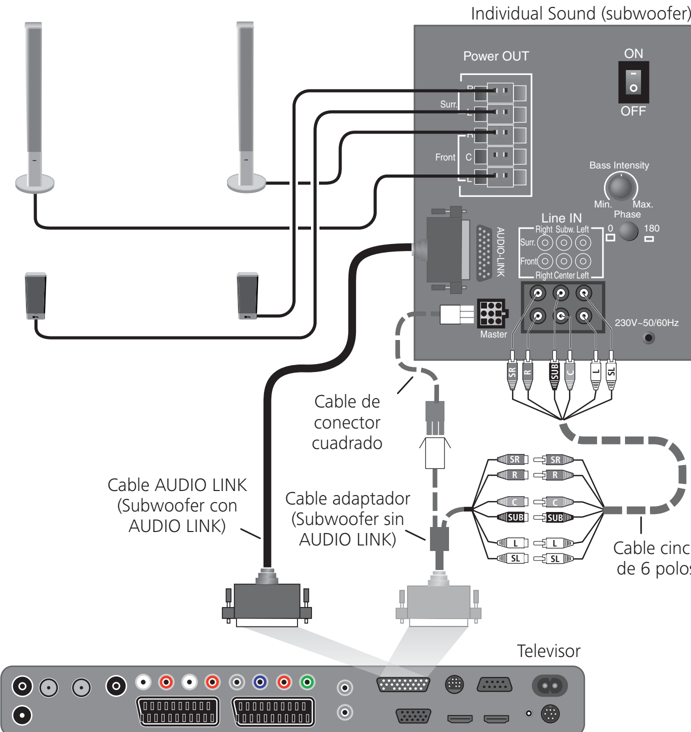
Cable adaptador AUDIO LINK	0,25m	Loewe nº de ref. 89954.001
Cable de conector cuadrado	6m	Loewe nº de ref. 90418.930.

Subwoofer **con** interfaz **AUDIO LINK**:

La conexión del subwoofer al televisor se realiza a través de la interfaz **AUDIO LINK**. Utilice para ello el cable **AUDIO LINK** suministrado con el subwoofer.



Ejemplo de colocación de Individual Sound de Loewe



Conexión del Individual Sound (Subwoofer) de Loewe al televisor

Colocación y conexión

Conexión de otro sistema de altavoces o altavoces activos al descodificador Dolby Digital

Si desea utilizar otro sistema de altavoces similar o bien altavoces activos, puede conectarlos a la interfaz **AUDIO LINK** del televisor por medio de un cable adaptador.

La conexión de un sistema de altavoces similar se realiza de la misma manera descrita anteriormente para "Subwoofer **sin** interfaz **AUDIO LINK**".

El cable adaptador puede adquirirse en un comercio especializado.
Cable adaptador AUDIO LINK   0,25m   Loewe nº de ref. 89954.001

Conectar altavoces activos

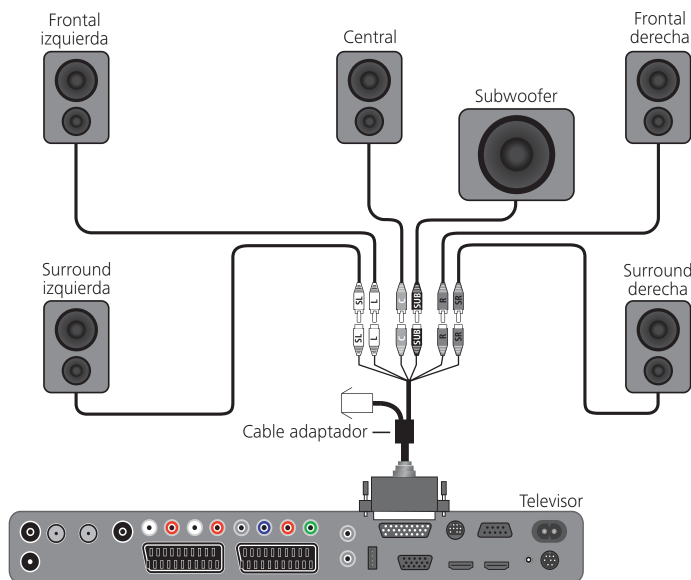
Antes de realizar la conexión, apague todos los aparatos.

Introduzca el cable adaptador a la interfaz **AUDIO LINK** del televisor. Una las conexiones cinch del cable adaptador con las conexiones del correspondiente altavoz activo.

Las conexiones cinch del cable adaptador están marcadas:

R	para frontal derecho	**SR**	para surround derecho
L	para frontal izquierdo	**SL**	para surround izquierdo
C	para central	**SUB**	para subwoofer

Las conexiones del cable adaptador son salidas de preamplificador. Por lo tanto, directamente al cable adaptador sólo deben conectarse altavoces activos.



Conexión de altavoces activos al televisor

Ajustes estándares

Ajuste del sistema de altavoces

Acceder al asistente de componentes de sonido

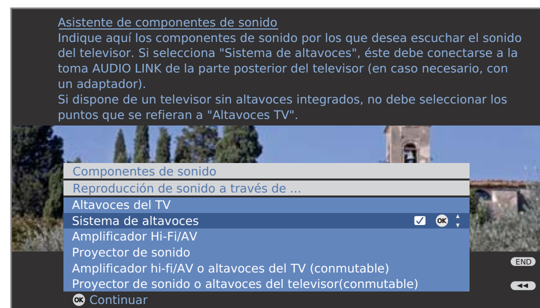
➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.

MENU Acceda al **Menú TV**.



◀ ▶ Seleccione **Conexiones**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Componentes de sonido**,
OK acceda al asistente de componentes de sonido.

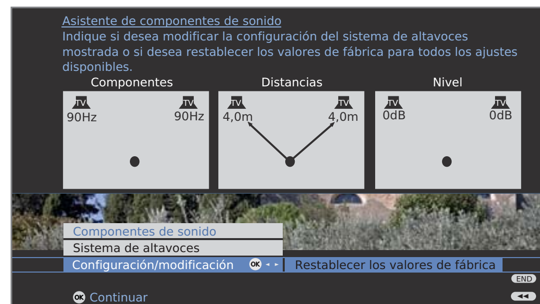


Reproducción de sonido a través de...: sistema de altavoces

Indique en esta opción que quiere escuchar el sonido del televisor a través de un sistema de altavoces. Si conecta altavoces activos, utilice también el ajuste **Sistema de altavoces**.



▼ ▲ Marque **Sistema de altavoces**,
OK continuar.

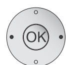


Si todavía no se ha realizado ningún ajuste, se mostrarán los valores preajustados de fábrica; de lo contrario, se mostrarán los últimos valores ajustados.

Continuación en la página siguiente →

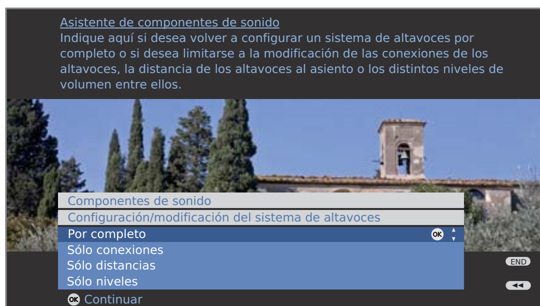
Ajustes estándares

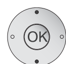
Si desea volver a configurar o modificar un sistema de altavoces:



◀ ▶ Seleccione **Configuración/modificación**,

OK acceda a la selección.





▼ ▲ Seleccione **Por completo**,

OK continuar con la conexión y el ajuste de los **altavoces frontales**.

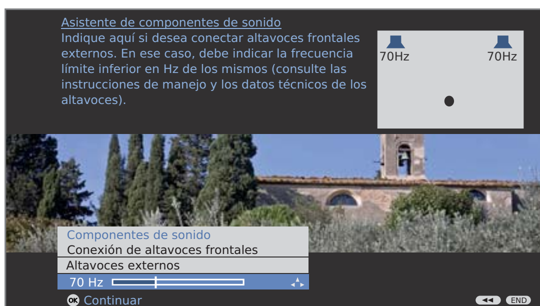




◀ ▶ Seleccione **Altavoces externos**,

▼ pase a la línea de menú inferior y

◀ ▶ ajuste en pasos de 10 Hz la **frecuencia límite inferior** de los altavoces frontales.



➠ Para el correcto ajuste, seleccione el valor inicial de la respuesta de frecuencia de los altavoces (p. ej., 50 Hz para "Respuesta de frecuencia 50-20.000Hz"). Consulte este valor en los datos técnicos de los altavoces.

➠ En caso necesario, también puede sustituir los altavoces frontales externos por los altavoces del televisor. En este caso, seleccione **Altavoces del televisor**. Éstos transmitirán el sonido de los altavoces frontales.



OK Continuar con la conexión y el ajuste de los **altavoces surround**.

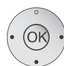
◀ ▶ **Sí** para seleccionar altavoces externos.

➠ Si no están conectados altavoces surround, pueden recrearse con ayuda de los altavoces frontales y del altavoz central.

▼ Pase a la línea de menú inferior y

◀ ▶ ajuste en pasos de 10 Hz la **frecuencia límite inferior** de los altavoces surround.

➠ Para el correcto ajuste, seleccione el valor inicial de la respuesta de frecuencia de los altavoces.



OK Continuar con la conexión y el ajuste del **altavoz central**.

◀ ▶ Seleccione si los **Altavoces del TV** o bien un **Altavoz externo** deben reproducir el sonido central o **no** en el caso de no estar conectado un altavoz central.

➠ Si no está conectado un altavoz central, los altavoces frontales también emitirán el sonido que correspondería a un altavoz central.

▼ Para **Altavoz externo** o **Altavoces del TV**, pase a la línea de menú inferior y

◀ ▶ ajuste en pasos de 10 Hz la **frecuencia límite inferior** del altavoz central.

➠ Para el correcto ajuste, seleccione el valor inicial de la respuesta de frecuencia de los altavoces. Consulte el valor para los altavoces del televisor en el apartado "Datos técnicos" de las instrucciones de uso del televisor.



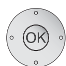
OK Continuar con la conexión del **Subwoofer**.

◀ ▶ **Sí** para seleccionar Subwoofer.

➠ Si no está conectado ningún subwoofer, los altavoces frontales también transmitirán en lo posible el sonido que correspondería al subwoofer.

Continuación en la página siguiente →

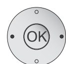
Ajustes estándares



OK Continuar con el ajuste de la **Distancia al altavoz frontal izquierdo**.

➠ Mida las distancias desde su posición de escucha a los altavoces frontal, surround y central. A partir de los valores medidos, el descodificador Dolby Digital calcula los tiempos de retardo para que las señales de los altavoces lleguen simultáneamente al oyente.

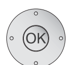




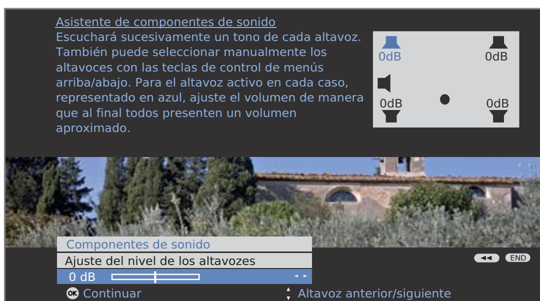
◀ ▶ Ajuste en pasos de 10 cm la distancia del altavoz frontal izquierdo a su posición de escucha.

OK Acceda a los demás altavoces y
◀ ▶ ajuste la distancia.

➠ Una vez ajustada la distancia para el altavoz central ...



OK continuar con el **Ajuste del nivel de los altavoces**.

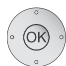




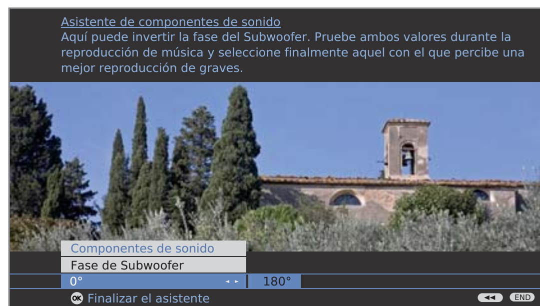
◀ ▶ Ajuste el volumen para cada altavoz.

▼ ▲ Seleccione manualmente el altavoz.

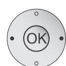
➠ Para que la reproducción del sonido sea equilibrada, debe ajustarse el mismo volumen para todos los altavoces. Uno tras otro, todos los altavoces emitirán automáticamente una señal de ruido; Desde su posición de escucha, ajuste cada altavoz al mismo volumen según su percepción.



OK Continuar con la **Fase de Subwoofer**.



Cambie con **P+/P–** a una emisora con música o inicie la reproducción con música en un reproductor de DVD.



◀ ▶ Pruebe ambos valores (**0º** y **180º**) y elija la reproducción de graves que mejor perciba desde su posición de asiento.

OK Confirme el ajuste y finalice el asistente.

El asistente de componentes de sonido para la conexión y la configuración sistemas de altavoces se cerrará.

Asignación de la entrada digital de sonido

Para poder escuchar el sonido digital de un aparato externo conectado a una entrada AV, su televisor puede asignar una entrada AV a la conexión de entrada digital de audio **AUDIO DIGITAL IN**. Al activar esta entrada AV, la señal de audio digital que se encuentra en la entrada **AUDIO DIGITAL IN** se transmitirá al descodificador Dolby Digital integrado y al conector de audio digital **AUDIO DIGITAL OUT**. En lugar del sonido analógico, oirá, si está disponible, el sonido digital de la entrada AV asignada.

Conectar aparatos a la entrada digital de sonido

Para la reproducción de sonido digital desde un aparato externo, p. ej. un reproductor de DVD, deberá transmitir la señal digital de sonido al televisor.
Encontrará más detalles al respecto en el manual de instrucciones del televisor, capítulo **Asignación de la entrada digital de sonido**.

Manejo con el descodificador Dolby Digital

Ajustar sonido

Las posibilidades de ajuste para el sonido se amplían con la instalación del descodificador Dolby Digital. Acceda con la **tecla** 🔈 al **Modo de escucha**.

Ajustar el modo de audición



Acceda al **Modo de audición**.





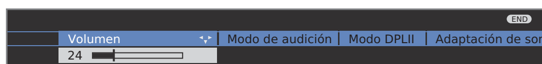
◀ ▶ Seleccione el número de altavoces.

Otra configuración de sonido para la configuración del volumen y el modo de escucha:

➠ Mientras todavía aparezcan las barras de volumen o la selección de los altavoces en el modo de escucha:



▲ Acceda a otra configuración de sonido.





◀ ▶ Seleccione el ajuste de sonido,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Realice la modificación.

Configuración de sonido mediante el Menú TV

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.



Acceda al **Menú TV**.



◀ ▶ Seleccione **Sonido**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione el ajuste de sonido deseado,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Realice las modificaciónes.

Explicación de la configuración de sonido:

Modo de audición	Seleccione el número de altavoces que desea escuchar. La selección depende de los componentes de sonido conectados y de la señal de sonido transmitida. ➠ Si aparece el número de altavoces entre paréntesis, el sonido de los altavoces que faltan también será transmitido por los altavoces existentes (de forma virtual).
óptimo	La señal de sonido que se está reproduciendo se emitirá con el número de altavoces más adecuado.
1 🔈	Reproducción del sonido central o mono (izquierda/derecha).
2 🔈	Reproducción del sonido frontal (L/R estéreo).
3 🔈	Reproducción del sonido frontal y central.
4 🔈	Reproducción del sonido frontal y surround.
5 🔈	Reproducción del sonido frontal, surround y central.
Amplificador 🔈	Reproducción mediante un amplificador HiFi externo. Esta selección sólo está disponible si se ha seleccionado un amplificador en el asistente de componentes de sonido.
Modo Dolby PLII	Puede realizar los ajustes de sonido de Dolby Pro Logic II para películas, música, matrices y ajustes personales. El punto de menú sólo aparece con ciertos ajustes en el modo de escucha.
Adaptación de sonido	Idioma, clásico, pop, sonido de película y de música del sonido personal.
Volumen auricul.	Puede ajustar el volumen de los auriculares.
Loudness	Aumento adecuado para el oído de los tonos altos y bajos cuando el volumen está muy bajo.
Sincronización de imagen y sonido	En caso de que el sonido no coincida exactamente con la imagen, puede corregir la desviación aquí. Desplácese en la barra hacia la izquierda para retrasar la emisión de sonido con respecto a la imagen. Desplácese hacia la derecha para aumentar la velocidad de la emisión del sonido con respecto a la imagen. La adaptación temporal del sonido se realiza en pasos de 10 milisegundos cada uno. El punto de menú **Sincronización de imagen y sonido** sólo aparece en canales DVB.
otros ...	Puede acceder a esta opción con **OK** (véase página siguiente).

Manejo con el descodificador Dolby Digital

Explicación de los ajustes del sonido:

otros ...

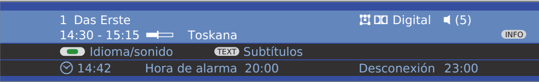
Sonido altavoces/ auriculares	Puede seleccionar por separado para los altavoces y los auriculares sonido mono o estéreo y sonido 1 o sonido 2 en programas de sonido dual. Sólo disponible en el caso de emisoras analógicas.
Vol. automático	Reducir las diferencias de volumen, p. ej. en bloques publicitarios con el volumen demasiado alto.
Sonido de salida AV	Selección de sonido en los programas de sonido dual.
Volumen máximo	Puede seleccionar el volumen máximo ajustable.
Volumen de conexión	Puede especificar el volumen que desea oír después de encender el televisor con el interruptor. Si al apagar el televisor el volumen de éste es superior al especificado aquí, el volumen bajará automáticamente al nivel de encendido configurado la próxima vez que se encienda el televisor.
Adaptación de volumen para la emisora actual	El volumen de cada uno de los canales puede ser distinto. Si, en comparación con otras emisoras, el sonido es demasiado elevado o demasiado bajo, adapte el volumen. Con el menú abierto, puede seleccionar los distintos canales con **P+/P–** y ajustarlos cómodamente.
Reconocimiento autom. de idioma	Estando activada la función de reconocimiento automático de idiomas, el sonido del programa actual se optimizará automáticamente al reconocer el idioma.

Visualización de estado del TV

Si está instalado el descodificador Dolby Digital, en la visualización de estado aparecerá la ampliación de tipos de sonido.

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones:

END **END:** Mostrar / ocultar visualización de estado del TV.



En las dos primeras líneas aparecerá, entre otros, el tipo de sonido.

Significado de los símbolos para el tipo de sonido:

	Señal de sonido transmitida:
Mono	Transmisión de sonido mono analógica
Dual	Transmisión de sonido dual (sonido1/sonido2) analógica
Estéreo	Transmisión de sonido estéreo analógica o digital (PCM)
DD Digital	Transmisión de sonido Dolby Digital (DD)
dts	Transmisión de sonido dts
MPEG	Transmisión de sonido MPEG
DD PLII	Transmisión de sonido Dolby Pro Logic II
	Canales de sonido transmitidos:
	DD / dts 1.0 / Mono
	DD / dts / MPEG 2.0
	DD / dts 3.0
	DD / dts 4.0
	DD / dts 5.0
	DD / dts 2.1
	DD / dts 3.1
	DD / dts 4.1
	DD / dts 5.1
	Modo de escucha seleccionado:
1	Reproducción del sonido central o mono (izquierda/derecha).
2	Reproducción del sonido frontal (izquierda/derecho estéreo).
3	Reproducción del sonido frontal y central.
4	Reproducción del sonido frontal y surround.
5	Reproducción del sonido frontal, surround y central.

➠ Si el número de altavoces aparece entre paréntesis, el sonido de los altavoces que faltan se transmitirá desde los altavoces disponibles (virtuales). Para la representación virtual se activa el Dolby Virtual Speaker (Modo VS), desarrollado por Dolby.

Índice

español